

Mar "Dr. Sigall 2001". Es una obra imaginativa, ya desde el título, con alusiones sutiles y humorísticas a estos dos grandes maestros de la tradición germana. La excelente interpretación que nos entregan Edgar Fisher (violoncello) y María Iris Radrigán (piano) fue grabada en Morelia, México, en junio del 2003.

El folleto que acompaña este CD, además de contener información precisa y escueta sobre los compositores y las obras, entrega los textos originales del *Pierrot Lunaire* en alemán y la traducción al castellano, y del Canto II de *Altazor* de Vicente Huidobro para la obra de Lefever. Esta es una información importantísima para el auditor en el momento de disponerse a escuchar una obra tan rica y compleja como el *Pierrot Lunaire* de Schoenberg, donde la comprensión del texto es fundamental.

Felicitaciones a los músicos por la calidad de sus interpretaciones y muy especialmente al director del conjunto y productor musical, Aliosha Solovera, por esta iniciativa y por su excelente trabajo musical frente al Ensamble Contemporáneo.

Julia Grandela del Río

*Isidora Zegers y su tiempo*. CD. Composiciones de Manuel Robles, Guillermo Deichert, Federico Guzmán, Eustaquio Segundo Guzmán, José Zapiola, Antonio Neumane, Isidora Zegers y anónimos. Intérpretes: Carmen Luisa Letelier (contralto) y Elvira Savi (piano). Parmedia. Santiago: Universidad de Chile, Facultad de Artes, 2003.

El presente CD es resultado de un proyecto de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, de conservación y proyección del legado de doña Isidora Zegers. Junto con la edición de este fonograma se realizaron otras actividades en honor a esta sobresaliente figura de la música chilena del siglo XIX: una exposición fotográfica de su álbum entre el 25 y 30 de noviembre de 2002 en el Páseo Andrés Bello de la Casa Central de la Universidad de Chile, el inicio de la restauración de su riquísima biblioteca musical conservada en la Facultad de Artes y la creación de un fondo de becas con el fin de apoyar la formación de niños y jóvenes de la Facultad de Artes en las disciplinas musicales, la danza y las artes visuales.

En este marco, el presente CD representa el testimonio vivo de la sensibilidad y finura de doña Isidora Zegers, cuyas contradanzas y canciones que ahora nos llegan gracias a las recreaciones de Carmen Luisa Letelier y Elvira Savi, nos hacen revivir una época en la cual el romanticismo de salón y las amenas tertulias tenían un encanto especial. Junto con las obras de doña Isidora Zegers este CD nos ofrece composiciones de destacados músicos de su tiempo; de un total de 23 piezas para piano solo y para canto y piano, 11 son de doña Isidora Zegers, 4 de Federico Guzmán, 2 de José Zapiola y 2 anónimas; Guillermo Deichert, Eustaquio Segundo Guzmán y Antonio Neumane están representados con una pieza cada uno. Como digna apertura a la música de una época tan importante de nuestra historia, el CD se inicia con la primera Canción Nacional Chilena, cuya música fue compuesta por Manuel Robles sobre el texto de Bernardo Vera y Pintado.

Doña Isidora Zegers (1807- 1869) nació en Madrid, pero su educación fue esencialmente francesa. Fue una insigne cantante, compositora e instrumentista y desde que se radicó en nuestro país en 1923 fue una incansable difusora de la música y la cultura. Sus realizaciones fueron fundamentales en aquellos primeros años de vida independiente y la proyección de su legado permanece hasta hoy día. Como compositora su creación es escasa y se centra en el piano solo y el canto y piano. Casi toda su producción aparece fechada en París en el año 1822. Entre sus composiciones para este fonograma están las contradanzas *Figure de Trenis*, *La Bedlam*, *La Camilla*, *La Mercedes* y *Le Calif de Bagdad* para piano solo. Estas piezas presentan rasgos de la cuadrilla francesa bailada en los salones europeos a comienzos del siglo XIX, con melodías adaptadas de piezas populares o de ópera. También para piano solo es el *Valze per Maximino* dedicado al parecer a su profesor de canto. Las piezas para canto y piano son cuatro: *Romance*, *Les regrets d'une bergère*, *La coquette fixée*, *La Absence* y *Les tombeaux violés*. Estos "romances" fechados en 1823, tienen textos en francés y se caracterizan por su estructura estrófica y la sobriedad de su expresión, a pesar de la formación virtuosística y operática de su autora.

De Federico Guzmán (1836- 1885), compositor y brillante pianista chileno, tal vez el más importante del siglo XIX, se interpretan tres obras para piano -*Zamacueca*, *Mon espoir* (mazurca) y *Scherzo e Danza op. 54* - y una canción para voz y piano titulada *Adieu*. Son obras atractivas donde la escritura pianística revela al compositor-ejecutante, conocedor del repertorio de su época. De su hermano

menor Eustaquio Segundo Guzmán (1841-1920) se interpreta una zamacueca, *La engañosa* op 69 para voz y piano, similar en estructura a la de su hermano mayor. Son interesantes estas piezas de raigambre popular chilena como la zamacueca, pues no eran muy comunes en el repertorio de salón decimonónico.

José Zapiola (1802- 1885), figura fundamental en el desarrollo de la música chilena en el siglo XIX, está representado por dos obras para piano solo: *Bolero* y *La argentina* (contradanza), que figuran entre las primeras piezas impresas en nuestro país. Otras obras que completan este CD son *Fantasie sur des Themes nationaux du Chili* para piano del compositor alemán radicado en el sur del país y en Santiago, Guillermo Deichert (1828- 1871), *Alaide* (polka) para piano de Antonio Neumann (1818- 1871), nacido en Córcega y que vivió algunos años en nuestro país, y dos obras anónimas para voz y piano, *El aire* y *Zamacueca*.

Merece destacarse el alto nivel musicológico de la información contenida en el folleto que acompaña este CD, a cargo de Cristián Guerra, académico del Departamento de Música y Sonología. Aquí encontramos datos muy pertinentes sobre los compositores, las obras y otra información muy aportativa sobre los géneros y formas cultivadas en la época. Igualmente aparecen los textos originales completos de las canciones con la traducción al castellano en el caso de los textos francés. A lo anteriormente dicho, debe agregarse la excelente presentación del CD y la óptima calidad de la grabación realizada en los Estudios del Centro Tecnológico de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. La producción musical estuvo a cargo de, en aquel entonces Decano de la Facultad de Artes, Dr. Luis Merino Montero.

Julia Grandela del Río

*Solo, dúo, trío*. CD. Intérprete: Carlos Silva. Producción independiente. Santiago, 2003.

Es este el primer trabajo solista del pianista, compositor y musicólogo Carlos Silva, quien ha tenido una destacada participación en la escena jazzística local desde mediados de los años 90, integrando ya sea el conjunto Los Titulares o aportando a las producciones de Ángel Parra o Cristián Cuturrufo.

De los diez temas grabados, ocho pertenecen a Silva y (tal como lo consigna el título del CD), incursiona en tres formatos bien definidos. En los solos de piano Silva se nos presenta intimista y lírico; en los dúos junto al baterista Andy Baeza predomina un enfoque más experimental, que llega incluso a la intervención electrónica del sonido del piano (como ocurre en *Acuerdos* y *Vals?*). Aquí Silva explora el delicado territorio que separa la composición de la improvisación, con un resultado que pone a prueba ambos conceptos tal como existen en la praxis jazzística.

En el formato de trío (junto a Tita Lindl en contrabajo y Andy Baeza en batería) Silva y sus músicos se instalan dentro de la tradición más genuina del jazz estándar, situación que se afianza con el homenaje a Thelonious Monk (*Let's cool one*) y Armando González Malbrán (*Unidad*), resultando destacable el hecho de interpretar un clásico de la música popular chilena con un lenguaje de jazz moderno. La culminación de este trabajo está representada por *Expansión en mambo*, composición de Silva quien es acompañado por Rodrigo Galarce en contrabajo y Félix Lecaros en batería, ya que este registro resume su concepto compositivo, la garra emocional del swing jazzístico y la técnica instrumental alcanzada por estos músicos.

Finalmente cabe destacar que todos los registros contenidos en este disco fueron realizados en directo (algunos grabados en vivo), recogiendo así una práctica muy valiosa que caracterizó al jazz y la música popular de antaño.

Álvaro Menanteau